



## CHAPITRE 49

Loi modifiant la Loi des élections contestées de Québec

[Sanctionnée le 9 mars 1950]

**S**A MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R., c. 6, a. 14, am. **1.** L'article 14 de la Loi des élections contestées de Québec (Statuts refondus, 1941, chapitre 6) est modifié en retranscrivant le second alinéa.

Id., a. 81, am. **2.** L'article 81 de ladite loi est modifié

*a)* en remplaçant, dans la septième ligne du premier alinéa, les mots "et Abitibi" par les mots " , Abitibi et Rouyn-Noranda";

*b)* en y ajoutant après le mot "Pontiac", dans la troisième ligne du deuxième alinéa, le mot " , Témiscamingue";

*c)* en remplaçant, dans la troisième ligne du deuxième alinéa, le mot "Montcalm" par le mot "Labelle".

Entrée en vigueur. **3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

## CHAPTER 49

An Act to amend the Quebec Controverted Elections Act

[Assented to, the 9th of March, 1950]

**H**IS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 14 of the Quebec Controverted Elections Act (Revised Statutes, 1941, chapter 6) is amended by striking out the second paragraph thereof. R.S., c. 6, s. 14, am.

**2.** Section 81 of the said act is amended: Id., s. 81, am.

*a.* by replacing, in the sixth line of the first paragraph, the words "and Abitibi" by the words " , Abitibi and Rouyn-Noranda";

*b.* by adding thereto, after the word "Pontiac" in the second line of the second paragraph, the word " , Temiscamingue";

*c.* by replacing, in the third line of the second paragraph, the word "Montcalm" by the word "Labelle".

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.